

WOODEN 1 CORINTHIANS

1:1Paul, called (to be an) apostle of-Christ Jesus by (the) will of-God, and Sosthenes our brother, **2**to-the church of-[the] God [the] being in Corinth, to-the sanctified ones-ones in Christ Jesus, called (to be) saints with all the-ones calling-on the name of-the Lord of-us Jesus Christ in every place, theirs and ours. **3**Grace to-you and peace from God (the) Father of-us and (the) Lord Jesus Christ.

4I-thank the God of-me always about you for the grace of-[the] God [the] having-been-given to-you in Christ Jesus, **5**because in everything you-were-made rich in him, in all word and all knowledge, **6**even-as the testimony of-[the] Christ was-confirmed in you, **7**so-that you tend-J not L-to-be-lacking in any gracious-gift, expectantly-awaiting the revelation of-the Lord of-us Jesus Christ, **8**who also will-continue-to-confirm you to (the) end blameless in the day of-the Lord of-us Jesus Christ. **9**[The] God (is) faithful through whom you-were-called into (the) fellowship of-the Son of-him Jesus Christ the Lord of-us.

10Now I-beseech you, brothers, through the name of-the Lord of-us Jesus Christ in-order-that you-may-say the same-thing and no divisions my-be among you, but you-may-be united in the same mind and in the same purpose. **11**For it-was-made-evident to-me about you, my brothers, by the-ones of-Chloe that quarrels are among you. **12**Now I-say this, that. each of-you is saying, “I am of-Paul,” and “I (am) of-Apollos,” and “I_(am) of-Cephas,” and “I (am) of Christ.” **13**Has-J Christ L-been-divided-up? Paul was-J not¹ L-crucified for you, L-was-he? Or you-were-J not¹ L-baptized in the name of-Paul, L-were-you? **14**I-am-thankful [to-[the] God]^{ms} that I-baptized nobody of-you except² Crispus and Gaius, **15**in-order-that somebody would-J not L-say that you-were-baptized in [the] my name. **16**And I-J also L-did-baptize the household of-Stephanus. Besides I-do-J not L-know whether I-baptized any other. **17**For Christ did-J not L-send me to-perform-baptisms, but to-preach-the-good-news, not in wisdom of-word[s] in-order-that the cross of-[the] Christ might-J not L-be-reduced.

18For the word [the] of-the cross is foolishness to-the-ones perishing on-the-one-hand, but it-is (the) power of-God to-the-ones being-saved. **19**For it-has-been-written,

**“I-will-destroy the wisdom of-the wise,
and the understanding of-the understanding-ones I-will-nullify/set-aside.”**

20Where (is the) wise(-one)? Where (is the) scribe? Where (is the) skillful-reasoner of-this [the] world? [The] God made-foolish the wisdom of-the world, has-he-not? **21**For when in [the] wisdom of-[the] God the world did-J not L-know [the] God by [the] wisdom, [the] God was-well-pleased by the ‘foolishness’ of-the thing-preached to-save the-ones believing. **22**For also Jews

ask-for signs and Greeks seek wisdom; ²³but we preach Christ crucified, to-Jews, on-the-one-hand, (a) stumbling block, and-on-the-other-hand to-Gentiles foolishness, ²⁴to them the-ones called both Jews and Greeks, Christ (the) power of-God and wisdom of-God, ²⁵because the foolishness of-[the] God is wiser than-[the] men and the weakness of-[the] God (is) stronger than-[the] men.

²⁶For you-see the calling of-you, brothers, that not many wise, not many mighty, not many of-notable-birth. ²⁷But the foolishness of-the world [the] God chose, in-order-that he-might-put^J the wise ^Lto-shame; and the weaknesses of-the world [the] God chose, in-order-that he-might-put^J the wise ^Lto-shame; ²⁸and the insignificant-things of-the world and the despised-things [the] God chose, the-things not being, in-order-that the-things being he-might-nullify, ²⁹in-order-that every flesh may^J not ^Lboast before [the] God. ³⁰But from him you are in Christ Jesus, who became (the) wisdom of-us from God, both righteousness and sanctification and redemption, ³¹in-order-that even-as it-has-been-written, **“Let^J the-one boasting ^Lboast in the Lord.”**

2:1And-I, having-come to you, brothers, I-did^J not ^Lcome according-to superiority of-word or wisdom, proclaiming to-you the mystery of-[the] God. **2**For I-did^J not ^Ldetermine to-know anything among you except² Jesus Christ and this-one crucified. **3**And-I in weakness and in fear and in much trembling was with you, **4**and the word of-me and the proclamation of-me (were) not in persuasive words, but in demonstration of-spirit and power, **5**in-order-that the faith of-you might^J not ^Lbe in (the) wisdom of-men, but in (the) power of-God.

6But we-speak wisdom among the mature, (a) wisdom not of-this [the] world nor of-the rulers of-this [the] world, the-ones passing-away. **7**But we-speak (the) wisdom of-God predestined before the ages to (the) glory of-us, **8**which nobody of-the rulers of-this [the] world/age knew. For if they-had-known, they-would^J not ^Lhave-crucified the Lord of-[the] glory. **9**But even-as it-has-been-written,

**“What-things eye did^J not ^Lsee, and ear did^J not ^Lhear,
and it-did^J not ^Loccur to (the) heart of-man
what-things [the] God prepared for-the-ones loving him.”**

10But [the] God revealed (them) to-us by the Spirit, for the Spirit examines all-things, even the deep-things of-[the] God. **11**For who of-men knows the-things of-[the] man except² the spirit of-[the] man the-one in him? So also the-things of-[the] God nobody knows/knew except² the Spirit of-[the] God. **12**But we did^J not ^Lreceive the spirit of-the world, but the Spirit [the] from [the] God, in-order-that we-might-come-to-know the-things graciously-given to-us by [the] God; **13**which-things we^J also ^Lspeak, not in taught words of-human wisdom, but in (words) taught by-(the)-Spirit, explaining spiritual-things with-spiritual-(words). **14**But (a) natural man does^J not ^Laccept the-things of-the Spirit of-[the] God, for they-are foolishness to-him, and they-

are^J not L^able to-come-to-know (them) because they-are^J spiritually L^examined. ¹⁵But the spiritual (man) examines all [the]^{ms} things, but he himself is^J not L^examined by anybody. ¹⁶For “**who knows (the) mind of-(the)-Lord that will-instruct him?**” But we have (the) mind of-Christ.

3:1 And-I, brothers, was^J not L^able to-speak to-you as spiritual but as physical, as infants in Christ. ²I-gave^J you milk L^to-drink, not solid-food. For you-are still physical, for where jealousy and strife (are) among you, are not you fleshly and walk according-to man? ⁴For when anybody (of you) says, “I am of-Paul,” and another (says), “I (am) of-Apollos,” are-you not men? ⁵What then is Apollos? And what is Paul? Ministers by whom you-came-to-believe, and to-each as the Lord gave. ⁶I-planted, Apollos watered, but God made-(it)-grow. ⁷So neither is the-one planting anything, nor the-one watering, but God the-One making-(it)-grow. ⁸Now the-one planting and the-one watering are one, but each will-receive [the] his-own pay according-to [the] his-own work. ⁹For we-are fellow-workers of-God; you are God’s field, God’s building.

10 According-to the grace of-[the] God [the] given to-me as (a) wise general-contractor I-laid (a) foundation, and another builds-on (it). But let^J each L^watch how he builds-on (it). ¹¹For nobody is-able to-lay another foundation than the-one laid, which is Jesus Christ. ¹²And if anybody builds on the foundation gold, silver, precious stones, wood, hay, straw, ¹³the work of-each will-become evident, for the day will-make-(it)-clear, because it-will-be-reveled by fire. And what-kind the work of-each is the fire itself will-test. ¹⁴If the work of-anybody will-remain that he-build-on (the foundation), he-will-receive pay. ¹⁵If the work of-anybody will-be-burned-up, he-will-suffer-loss, but he himself will-be-saved, but so as by fire. ¹⁶Do-youknow that you-are (a) temple of-God and the Spirit of-[the] God lives in you? ¹⁷If anybody destroys the temple of-[the] God, [the] God will-destroy this-one. For the temple of-[the] God is holy, which you are.

Let^J nobody L^deceive himself. If anybody thinks (himself) to-be wise among you in this [the] age/world, let-him-become foolish in-order-that he-might-become wise. ¹⁹For it-has-been-written,

“(He is) the One catching the wise in the craftiness of-them,”

20 and again,

“(The) Lord knows the reasonings of-the wise that they-are empty.”

21 So-that let^J nobody L^boast in men. For all-things are of-you, ²²whether Paul, whether Apollos, whether Cephas, whether (the) world, whether life, whether death, whether things-present, whether things-to-come. ²³You (are) of-Christ, and Christ (is) of-God.

4:1 In-this-way let^J (a) man L^consider us: as ministers of-Christ and stewards of-(the)-mysteries of-God. ²Here beyond-that it-is-required in [the] stewards that (a) person be-found reliable. ³But to-me it-is (a) very-small-thing that I-should-be-examined by you or by (a) human court; indeed I-do^J not-even L^judge myself. I-am-aware-of^J nothing L^against myself, but I-

do^I not stand-justified by this; but the-One examining me is (the) Lord. ⁵So-that do^I not judge anything ahead-of time until the Lord comes, who also will-bring-to-light hidden-things of-[the] darkness and will-disclose the plans of-the hearts, and then [the] praise will-be to-each from [the] God.

⁶Now these-things, brothers, I-applied to myself and Apollos on-account-of you, in-order-that you-might-learn in us [the] not above what-things have-been-written, in-order-that not one of-you-be-conceited on-behalf-of the one against the other. ⁷For who regards you^{sg}? And what do-you-have that-you-did^I not receive? But if you^I also received (it), why be-proud as-if not having-received (it)? ⁸Already you stand-filled; already you-became-rich; you-came-to-rule without us. And I-wish you-had-come-to-rule in-order-that we might^I also rule-with you. ⁹For I-think [the] God commended us [the] apostles last as sentenced-to-death, because we-became (a) spectacle to-the world and to-angels and to-men. ¹⁰We (are) fools on-account-of Christ, but you (are) wise in Christ. We (are) weak; but you (are) strong. You (are) distinguished (people), but we (are) without-honor. ¹¹Up-to the present hour we^I both hunger and thirst and are-poorly-clothed and are-harassed and homeless; ¹²and we-labor, working with-[the] our hands. Insulted, we-bless; persecuted, we-endure; ¹³slandered, we-speak-words-of-encouragement. We-became like the rubbish of-the world, (the) scum of-all-things till now.

¹⁴Not shaming you, do-I-write these-things, but as my beloved children to-admonishing. ¹⁵For if you-have countless instructors in Christ, but not many fathers. For in Christ Jesus I became-your-father through the gospel. ¹⁶So I-urge you, be imitators of-me. ¹⁷On-account-of this I-sent you Timothy, who is my beloved and faithful child in (the) Lord, who will remind^I you of the ways of-me [the] in Christ Jesus, even-as everywhere I-teach in every church. ¹⁸Now some were-conceited as I not coming to you. ¹⁹But I-will-come to you soon if the Lord wills, and I-till-know, not the word of-the-ones conceited, but the power. ²⁰For the kingdom of-[the] God (is) in word, but in power. ²¹What do-you-want? Should-I-come with (a) rod to you, or in love and (a) spirit of-gentleness?

5:1Sexual-immorality is^I actually reported among you, and such immorality that (is) not -even among the Gentiles, that somebody would-be-living-with (the) wife of-the/his father. ²And are you proud and not mourning instead in-order-that the-one having-done this [the] deed should-be-removed from (the) midst of-you? ³For I, being-absent with-the body but present in-the spirit, have^I already judged, as-if being-present, the-one having-committed this thus. ⁴In the name of-the Lord [of-us]^{ms} Jesus, you having-been-assembled and [the] my spirit with the power of-the Lord of-us Jesus, ⁵deliver such-(a person) to-[the] Satan for (the) destruction of-the flesh, in-order-that the spirit may-be-saved in the day of-the Lord. ⁶The pride of-you (is) not good. Do you^I not know that (a) little yeast leavens the whole lump? ⁷Clean-out the old yeast in-order-0that you-may-be (a) new lump, even-as you-are unleavened, for also Christ the Passover of-us

was sacrificed. ⁸So let-us celebrate-the-festival, not with old yeast nor with yeast of-evil and wickedness, but with unleavened (bread) of-sincerity and truth.

⁹I-wrote to-you in the/my letter not to associate-with immoral-people, ¹⁰at-all (meaning) with-[the] immoral-people of-[the] this world or with covetous-people and swindlers or idolaters, because you-would-have[↓] then [↓]been-obligated to-leave [from] the world. ¹¹But now I-wrote to-you not to-associate if (a) certain (man) named (a) brother is (an) immoral-person or covetous-person or idolater or slanderer or drunkard, not to-eat-with [the] such-(a)-person. ¹²For what (is) to-me to-judge the-ones outside? Do[↓] you not [↓]judge the-ones inside? ¹³But the-ones outside [the] God will-judge. **“Remove (the) wicked-(man) out-of you yourselves.”**

6:¹Does[↓] anybody of-you having (a) matter against the other [↓]dare to-go-to-law before the unrighteous and not before the saints? ²Or do-you[↓] not [↓]know that the saints will-judge the world? And if the world is-judged by you, are-you unable (to be judges) of-(the)-least (matters)? ³Do-you[↓] not [↓]know that we-will-judge angels, much-less matters-of-everyday-life? ⁴So if you-have matters-of-this life, do-you-appoint these (as judges) the-ones to (your shame): ⁵I-speak to-you to (your) humiliation: (is it) so (that) there-is nobody among you wise, who will be-able to-decide in-the-midst² of the brother of-him? ⁶But brother goes-to court with brother and this before unbelievers? ⁷Already [then]^{ms} it-is (a) defect to-you actually that you-have lawsuits with each-other. On-account-of what rather not be wronged? ⁸But you wrong and defraud, and this brothers. ⁹Or do-you[↓] not [↓]know that unjust-ones will[↓] not [↓]inherit (the) kingdom of-God? do[↓] not [↓]deceive-yourselves. Neither immoral-people nor idolaters nor adulterers nor effeminate nor homosexuals ¹⁰not thieves nor covetous-people, not drunkards, not revilers, not swindlers will-inherit (the) kingdom of-God. ¹¹And some-of you-were these, but you-were-made-righteous in the name of-the Lord Jesus Christ and in the Spirit of-the God of-us.

¹²All-things are-possible for-me, but not all-things are-to-(my)-advantage. All-things are-possible for-me, but I will[↓] not [↓]be-brought-under-authority by any (of them). ¹³(The) solid-foods (are) for-the stomach and the stomach (is) for-(the) solid-foods. But [the] God will-destroy both this and these. But the body (is) not for-[the] sexual-immorality, but for-the Lord, and the Lord (is) for-the body. ¹⁴But [the] God both raised the Lord and he-will-raise[↓] us [↓]up by the power of-him. ¹⁵Do-you[↓] not [↓]know that the bodies of-you are members of-Christ? So having-taken the members of-[the] Christ, will-I-make (them) members of-(a)-prostitute? Goodness, no! ¹⁶[Or]^{ms} do-you[↓] not [↓]know that the-one uniting-himself to-the/a prostitute is one body (with her)? For he-says, **“The two will-be [for] one flesh.”** ¹⁷The-one joining-himself to-the Lord is one spirit. ¹⁸Flee [the] sexual-immorality. Every sin that (a) man [if] does is outside the body. But the-one committing sexual-immorality sins against [the] his-own body. ¹⁹Or do-you^{p↓} not [↓]know that the body of-you^{p1} is (a) temple of-the in you^{p1} Holy Spirit that you-have from God, and you-are not your own? ²⁰For you-were-bought with-(a)-price? Indeed glorify [the] God in the body of-you^{p1}.

7:1 Now about what-things you-wrote. (It is) good for (a) man not to-touch (a) woman. **2** But on-account-of [the] sexual-immorality, each man should-have [the] his-own wife, and each woman should-have [the] her-own husband. **3** The husband needs-to-give to-the wife the/her due; and likewise also the wife (needs-to-give) to-the husband the/his due. **4** The wife does-*J* not *L*have-authority-over [the] her body, but the husband (does). And likewise the husband also does-*J* not *L*have-authority-over [the] his body, but the wife (does). **5** Do-*J* not *L*deprive one-another, except² for (a) time by agreement in-order-that you^{pl}-may-devote-yourselves to-[the] prayer and be together³ again, in-order-that [the] Satan may-*J* not *L*tempt you^{pl} on-account-of the self-control of-you. **6** But I-say this according-to concession, not according-to commandment. **7** But I-want all men to-be also as myself, but each has his-own gracious-gift from God, the-one thus, on-the-one-hand, and the-other thus, on-the-other-hand.

8 But I-say to-the unmarried and [the] widows, (it is) good if they-remain as I-am. **9** But if they-do-*J* not *L*have-self-control, they-should-marry, for it-is better to-marry than to-burn-(with-desire). **10** But to-the-ones married I-instruct—not I, but the Lord—that (a) wife not divorce [from] (her) husband (, **11**but if she-does-leave, she-needs-to-stay single or be-reconciled to-the/her husband), and that husband not leave (his) wife. **12** But to-the rest I say, not the Lord, if any brother has (an) unbelieving wife and the-one is-willing to-live with him, let-him-*J* not *L*leave her. **13** And if any-wife has (an) unbelieving husband and this-one is-willing to-live with her, let-her-*J* not *L*leave the/her husband. **14** For the unbelieving [the] husband stands-sanctified by the wife. Otherwise² the children of-you would-be illegitimate, but now they-are legitimate. **15** And if the unbelieving (spouse) leaves, let-(him)-leave. The brother or the sister does-*J* not *L*stand-bound in [the] such case. But [the] God has-called us in peace. **16** For why do-you-know, wife, whether you-will-save the husband, or why do-you-know, husband, you-will-save the wife?

17 Only² as the Lord assigned to-each, as [the] God has-called each, so let-him-walk. And so I-direct in all the churches. **18** Was-*J* anybody *L*called circumcised? Let-him-*J* not *L*become-uncircumcised. Has-*J* anybody *L*been-called in uncircumcision? Let-him-*J* not *L*be-circumcised. **19** [The] circumcision is nothing, and [the] uncircumcision is nothing, but (a) keeping of-(the)-commandments of-God. **20** In the calling which each was-called, let-him-remain in this. **21** Were-you-called as-(a)-slave? Let-it-*J* not *L*matter to-you. But even if you-are-able to-become free, make-use-of (it) instead. **22** For the/a slave having-been-called in (the) Lord is (a) freeman of-(the)-Lord. Likewise the-one having-been-called as-free is (a) slave of-(the)-Lord. **23** You-were-bought for-(a)-price. Do-*J* not *L*become slaves of-men. **24** In what each was-called, brothers, let-him-remain in this with God.

²⁵Now about virgins. I-do^J not ^Lhave (a) commandment of-(the)-Lord, but I-give (my/an) opinion as one-mercied by (the) Lord to-be faithful. ²⁶So I-think (it is) good for-(a)-man thus [the] be-be. ²⁷Are-you-bound to-(a)-wife? Do^J not ^Lseek (a) divorce. Are-you-separate from-(a)-wife? Do^J not ^Lseek (a) wife. ²⁸But if you do marry, you-did^J not ^Lsin, and if the/a virgin marries, she-did^J not ^Lsin, but [the] such-people will-have trouble in-the flesh, but I-am-trying-to-spare you. ²⁹And I-say this, brothers, the time has-been shortened from-now-on² I-order-that both the-ones having wives may be as-though not having (them), ³⁰and the-ones crying as not crying, and the-ones rejoicing as not rejoicing, and the-ones buying as not possessing, ³¹and the-ones using the world as not using-(it)-fully. For the form of-this [the] world is-passing-away. ³²And I-want you to-be without worry. (The/An) unmarried-person is-concerned-about [the]-things of-the Lord—how he-may-be-pleasing to-the Lord. ³³But the-one having-married is-concerned-about [the]-things of-the world—how he-may-be pleasing to-the/his wife, ³⁴and has-been-divided. And the/a woman [the]-one unmarried and the/a virgin is-concerned-about [the]-things of-the Lord, in-order-that she-may-be holy both in-[the] body and [the] spirit. But the-one having-married is-concerned-about [the]-things of-the world—how she-may-please the/her husband. ³⁵Now I-am-saying this for [the] benefit of-you yourselves, not in-order-that I-may-put-on you (a) restriction, but for the orderly-thing and devotion to-the Lord undistracted.

³⁶If any man thinks (himself) to-be behaving-insensitively toward the/his virgin (daughter), if she-is full-grown, and it-ought to-be thus, let-him-do what he-wants; he-is^J not ^Lsinning; let-them marry. ³⁷But who has-established firm in the heart of-him, not having necessity, and has control about [the] his will and has-decided this in his heart to-keep the virgin of-him, he-will-do well. ³⁸So both the-one giving-in-marriage the virgin of-him does well and the-one not giving-in-marriage will-do better.

³⁹(A) wife stands-bound for as-much^J time ^Las the husband of-her is-living. But if the/her husband dies, she-is free to-be-married to-whomever she-wants—only in (the) Lord. ⁴⁰But she-is happier if she-remains as-she-is, in [the] my opinion. And I-think I-also have (the) Spirit of-God

8:1Now about [the]-things offered to idols. We^J all ^Lhave knowledge. [The] knowledge puffs up; [the] love builds up. ²If anybody thinks (himself) to-know something, he-did^J not-yet ^Lcome-to-know as it-is-necessary to-know. ³And if anybody loves [the] God, this-one has-been-known by him. ⁴About [the] eating things-offered-to-idols. We know (there is) no idol in (the) world and that nobody (is) God but² one. ⁵For even if there-are so-called gods either in heaven or on earth, as there-are many gods and many lords, ⁶[but] for-us (there is) one God the Father, from whom (are) [the] all-things and we (exist) for him, and one Lord Jesus Christ through whom (are) [the] all-things and we (exist) through him.

⁷But [the] knowledge (is) not in all. But some, by-the custom of-the idols until now, eat as something-offered-to-(an)-idol; and the conscience of-them, being-weak, is defiled. ⁸But food will^J not Lcommend us to-[the] God. Neither if we-do^J not Leat are-we-worse; nor if-we-eat are-we-better. ⁹But beware lest somehow this [the] right of-you becomes (a) stumbling block to-the weak. ¹⁰For if somebody sees the-one having knowledge sitting in (a) idol's-temple, will^J the conscience of-him, being weak, not Lbe-encouraged to-eat to the (idol the-things offered-to-the-idol)? ¹¹For the-one being weak, the brother on-account-of whom Christ died, is-destroyed by [the] your knowledge. ¹²And in-this-manner sinning against the/a brother and wounding the conscience of-them, being weak, you-sin against Christ. ¹³So if food makes^J the brother of-me Lstumble,, I-will^J certainly not Leat meat forever³, in-order-that I-will^J not make the brother of-me Lstumble.

9:1 Am-I not free? Am-I not (an) apostle? Have-I^J not Lseen Jesus the Lord of-us? Are you not the work of-me in (the) Lord? ²If I-am not (an) apostle to-others, [but] I-am to-you. For you are the seal of-the apostleship of-me in (the) Lord.

³[The] my defense to-the-ones sitting-in-judgment-on me is this. ⁴I-do^J not not^{JJ} Lhave (a) right to-eat and drink, do-I? ⁵I-do^J not not^{JJ} Lhave (a) right to-lead-around (a) sister as-(a)-wife, ^Ldo-I, like the also other apostles and the brothers of—the Lord and Cephas? ⁶Or do^J I only and Barnabas not Lhave (a) right not to-work? ⁷Who at-any-time serves-as-(a)-soldier at^J his-own Lexpense? Who plants (a) vineyard and does^J not Leat the fruit of-it? Or who shepherds sheep and does^J not Leat [of] the milk of-the flock? ⁸I-am^J not^{JJ} Lspeaking according-to man, ^Lam-I, or does^J the Law not also Lsay these-things? ⁹For in [the] Law of-Moses it-has-been-written, “**You-shall^J not Lmuzzle (an) ox while-threshing.**” It-is^J not^{JJ} L(a) concern to-[the] God of-[the] oxen, ^Lis-it? ¹⁰Or does-he-speak altogether on-account-of us? For on-account-of us he-wrote that the-one plowing ought to-plow in hope and the-one threshing (ought) to-thresh in hop of-[the]-sharing. ¹¹If we sowed to-you [the] spiritual-things, (it is a) great-thing if we harvest [the] physical-things of-you? ¹²If others are-sharers-of the right from-you, not more we?

But we-did^J not Luse this [the] right. But we-put-up with all-things in-order-that we-might^J not Lgive any hindrance to-the gospel of-[the] Christ. ¹³Do-you^J not Lknow that the-ones performing the sacred (services) [the]^{ms} eat of-the temple; the-ones waiting-on the altar have-(a)-share-with the altar? ¹⁴Thus also the Lord gave-directions to-the-ones proclaiming the gospel to-live from the gospel. ¹⁵But I have^J not Lused any of-these. And I-did^J not Lwrite these-things in-order-that it-may-be thus in my (case). For to-die (would be) good to-me rather than anybody should empty the boast of-me. ¹⁶For if I-preach-the-gospel, (a) boast is not to-me; for necessity lies-on me—for woe is to-me if I-do^J not Lpreach-the-gospel. ¹⁷For if I-do this willingly, I-have^J (a) stewardship Lentrusted (to me). ¹⁸What then is the reward of-me? That preaching-the-

gospel I-present the gospel without-charge to the not making-full-use-of the right of-me in the gospel.

¹⁹For being free from all (men), I-enslave myself to-all (men) in-order—that I-might-gain the more (people); ²⁰and I-became like (a) Jew to-[the] Jews in-order-that I-might-gain Jews. To-the ones under law as under law—not myself being under law—in-order-that I-might-gain the ones under law. ²¹To-the-ones without-law (I became) like (a) person-without law—not being without-(the)-law of-God, but under-(the)-law of-Christ—in-order-that I-might gain the-ones without-law. ²²To the weak I-became weak in-order-that I-might-gain the weak. I-have-become all-things to-[the] all (men) in-order-that by-all-means I-might-save some. ²³And I-do all-things on-account-of the gospel in-order-that I-might-become (a) fellow-partaker of-it.

²⁴Do-you^l not ^lknow that the-ones running in (a) race all run, but one receives the prize? So run in-order-that you-may-receive (it). ²⁵And everybody [the] competing-in-the-games exercises-self-control with-respect-to-all-things. Those then (do it) in-order-that they-might-receive (a) perishable crown, but we (do it) to receive (an) imperishable (one). ²⁶I run then in-such-(a)-way as not aimlessly, thus I-box as not beating (the) air. ²⁷But I-keep^l the body of-me ^lunder-control and make^l it ^lmy-servant, lest somehow, having-preached to-others, I^l myself ^lmight-be disqualified.

10:1I-do^l not ^lwant you to-be-unaware, brothers, that the fathers of-us were all under the cloud and passed-through the sea, ²and all were-baptized to [the] Moses in the cloud and in the sea, ³and all ate the same spiritual food, ⁴and all drank the same spiritual drink; for they drank from (a) spiritual rock following (them), and the rock was [the] Messiah. ⁵But not with [the] most of-them was^l [the] God ^lpleased, for they-were-struck-down in the wilderness. ⁶But these-things became examples for-us unto our [the] not being coveters of-evil-things even-as they-also coved (them). ⁷Nor be idolaters even-as some of-them, as it-has-been-written,

**“The people sat-down to-eat and to-drink,
and got-up to-play/carouse.”**

⁸Nor commit-sexual-immorality, and in one day fell twenty-three-thousand. ⁹Neither let-us-put^l [the] Christ ^lto-trial even-as some of-them tried (him), and were-destroyed by [the] snakes. ¹⁰Neither complain as some of-them complained, and were-destroyed by the destroyer. ¹¹These-things happened to-them as-examples, and they-were-written for (a) warning to-us, to whom the ends of-the ages have-come. ¹²So-that let^l the-one supposing to-stand ^lbeware lest he-fall. ¹³(A) trial has^l not ^lovertaken you except² human. But [the] God (is) faithful, who will^l not ^lallow you to-be tried above what you-are-able, but will-provide with the trial also the way-out unto [the] being-able to-endure (it).

¹⁴So, my beloved, flee from [the] idolatry. ¹⁵I-am-talking as to-wise-men; regard what I-am-saying. ¹⁶The cup of-[the] blessing that we-bless, is-it not (a) sharing of-the blood of-[the] Christ? The loaf that we-break, is-it not (a) sharing-with the body of-[the] Christ? ¹⁷Because

(there is) one loaf, we the many are one body, for we^l the all share [of] the one loaf. ¹⁸Look-at [the] Israel according-to the flesh. Are the-ones eating the sacrifices not sharers of-the altar? ¹⁹So what am-I-saying? That (a) sacrificed-to-idols-thing is anything or that (an) idol is anything? ²⁰(No), but that what-things they-sacrifice, [they sacrifice]^{ms} to demons and not to-God. And I-do^l not want you to be sharers of-[the] demons. ²¹You-are^l not lable to-drink (the) cup of-(the)-Lord and (the) cup of-demons; you-are^l not lable to-share (the) table of (the) Lord and (the) table of-demons. ²²Or do-we-provoke^l the Lord lto jealousy? We-are not stronger than-he (is), are we?

²³All-things are-possible, but not all-things are-profitable; all-things are possible, but not all-things build-up. ²⁴Let^l nobody lseek [the] his-own, but the-thing of-the other. ²⁵Eat everything [the] sold in (the) food-market, judging nothing on-account-of [the] conscience. ²⁶For “**the earth (is) the Lord’s and the fullness of-it.**” ²⁷If anybody of-the unbelievers calls you and you-want to-go, eat everything [the] set-before you, judging nothing on-account-of [the] conscience. ²⁸But if anybody says to-you, “This is (an) offered-to-idol-thing, do^l not leat on-account-of that-one [the] having-called-(it)-to-(your)-attention and [the] conscience—²⁹but conscience, I-say, not his-own [the] (conscience), but the (conscience) of-the other. For why is^l the freedom of-me ljudged by (the) conscience of-another? ³⁰If I participate with-thanksgiving, why am-I-blasphemed for what I am-grateful? ³¹So whether you-eat, whether you drink, whether you-do anything, do all-things to (the) glory of-God. ³²Be inoffensive both to-Jews and Greeks and to-the church of-[the] God, ³³just-as I-also please all-men in-all-things and, not seeking the profit of-myself, but the (profit) of-the many, in-order-that they-may-be-saved.

11:1Be-imitators of-me even-as I-also (am) of-Christ.

²Now I-praise you, because you-have-remembered all-things of-me, and hold-firmly-to the traditions, even-as I-delivered (them) to-you. ³Now I-want you to-know that [the] Christ is the head of-every husband, and the/a husband (is the head) of-(a)-wife, and [the] God is (the) head of-[the] Christ. ⁴Every man praying or prophesying having (something) on (his) head disgraces the head of-him. ⁵And every woman praying or prophesying uncovered with-respect-to-the head disgraces the head of-her. For it-is one and the same-thing (for it to be) [the] shaved. ⁶For if (a) woman is-uncovered, let-her-cut-her-hair-off; and if (it is) shameful for-(a)-woman to-cut-her-hair-off or shave-(it)-off, let-her-be-covered. ⁷For (a) man ought not cover the/his head, being (the) image and glory of-God. And the woman is (the) glory of-(the)-man. ⁸For (a) man is not of-(the)-woman, but (the) woman on-account-of the man. ¹⁰On-account-of this, the woman ought to-have authority on the/her head on-account-of the angels. ¹¹However, in (the) Lord the woman (is) neither without (the) man nor (the) man without (the) woman. ¹²For as the woman (is) out-of the man, so also the man (is) through the woman, and [the] all-things (are) out-of [the]

God. ¹³Judge in you yourselves: is-it proper for-(a)-woman to-pray to-[the] God uncovered? ¹⁴Does-^l not [the] nature itself ^lteach you that if (a) man lets-his-hair-grow-long it-is (a) dishonor to-him, ¹⁵but if (a) woman lets-her-hair-grow-long, it-is (an) honor to-her? ¹⁶Now if anybody wants to-be contentious, we do-^l not ^lhave such (a) custom nor the churches of-[the] God.

¹⁷But instructing (you) with-respect-to-this, I-am-^l not ^lpraising (you), because you-come-together, not for the better, but for the worse. ¹⁸For first-of-all you coming-together in church, I hear divisions to-be among you, and partly I-believe it. ¹⁹For it-is-necessary even for-divisions to-be among you, in-order-that the approved-ones may-become apparent among you. ²⁰So you assembling together³, it-is-^l not ^lpossible to-eat the Lord's Supper. ²¹For each brings [the] his-own meal at the eating, and one is-hungry and another is-sated. ²²Do-you-^l not ^lhave houses for [the] eating and drinking? Or do-you-treat-^l the church of-[the] God ^lwith-contempt, and embarrass the-ones not having? What am-I-to-say to-you? Will-I-praise you? In this I-will-^l not ^lpraise (you).

²³For I-received from the Lord what also I-delivered to-you, that the Lord on the night in-which he-was-betrayed took (a) loaf; ²⁴and, having-given-thanks, broke (it), and said, "This is the body of-me [the] for you. Do this in [the] my remembrance." ²⁵Likewise also the cup after [the] dining, saying, "This [the] cup is the new covenant in [the] my blood; do this as-often-as² you drink (it) in [the] my remembrance." ²⁶For as-often-as² you-eat [the] this bread and drink the cup, you-proclaim the death of-the Lord until² he-comes.

²⁷So whoever² eats the loaf or drinks the cup of-the Lord in-an-unworthy-manner will-be guilty of-the body and the blood of-the Lord. ²⁸And let-^l (a) man ^lexamine himself and in-this-way let-him-eat [of] the bread and let-him-drink [of] the cup. ²⁹For the-one eating and drinking eats and drinks condemnation to-himself, not discerning the body and blood [of-the Lord]^{ms}. ³⁰On-account-of this, many among you (are) weak and sick, and (a) considerable (number) are-asleep. ³¹But if we-were-examining ourselves, we-would-^l not ^lbe-condemned. ³²But being judged, we-are-disciplined by the Lord in-order-that we-might-^l not ^lbe-condemned with the world. ³³So, my brothers, assembling unto [the] eating, wait-for one-another. ³⁴If anybody is-hungry, let-him-eat at home in-order-that you-might-^l not ^lassemble to condemnation. But the remaining-things, I-will-give-instruction-about when² I-come.

12:1Now concerning [the] spiritual gifts, brothers, I-do-^l not ^lwant you to-be-unaware.

²You-know that when you-were Gentiles, you-were ledastray to [the] dumb [the] idols.

³Wherefore I-make-known to-you that nobody speaking by (the) Spirit of-God, says, "Jesus (is) accursed"; and nobody is-able to-say, "Jesus (is) Lord," except² by the Holy Spirit.

⁴Now there-are varieties of-spiritual gifts, but the same Spirit, ⁵and there-are varieties of-ministries, and the same Lord, ⁶and there-are varieties of-activities, but the same God the-one working [the] all-things in all (people). ⁷But to-each the manifestation of-the Spirit is-given for the common-good. ⁸For to-one (the) word of-wisdom is-given by the Spirit, but to-another (the) word of-knowledge according-to the same Spirit. ⁹To-another, faith by the same Spirit, but to-another spiritual-gifts of healings by the one Spirit. ¹⁰But to-another workings of-miracles, but to-another prophecy, and to-another varieties of-spirits, to-another kinds of-languages, but to-another translation of-languages. ¹¹And all these-things the One and the same Spirit works, distributing to-each individually even-as he-desires.

¹²For even-as the body is one and has many members, but all the members of-the body, being many, are one body, so also [the] Christ. ¹³For also by one Spirit we all were-baptized into one body, whether Jews or Greeks, whether slaves or free, and we-were-made-to-drink one Spirit. ¹⁴For also the body is not one member but many. ¹⁵If the/a foot says, “Because I-am not (a) hand, I-am not of the body,” not from this (is it) not of the body? ¹⁶And if the/an ear says, “Because I-am not (an) eye, I-am not of the body, [not] from this is-it not of the body? ¹⁷If the whole body (were an) eye, where (would) the hearing (be)? If (the) whole (body were) hearing, where (would) the smelling (be)? ¹⁸But now [the] God placed the members, each one of-them, in the body just-as he-wanted. ¹⁹If they were all one member, where (would) the body (be)? ²⁰But now (there are) many members, but one body. ²¹And the eye is-L not Lable to-say to-the hand, “I-do-L not Lhave-need of-you,” or again the head (is not able to say) to-the feet, “I-do-L not Lhave-need of-you.” ²²But more by-much the seeming to-be weaker-members of-the body are necessary, ²³and what-ones we-suppose to-be less-honorable—to-these we-treat-with greater honor, and the unseemly (members) of-us have greater propriety, ²⁴and the seemly (members) of-us have no need (of it), but [the] God put-L the body Ltogether, giving greater honor to-the-one lacking, ²⁵in-order-that (a) division might-L not Lbe in the body, but the members might-have-L the same Lcare for one-another. ²⁶And if one member suffers, all the members suffer-with (it); if one member is-glorified, all the members rejoice-with (it).

²⁷Now you are (the) body of-Christ and individually members (of it). ²⁸And whom [the] God appointed in the church first apostles, second prophets, third teachers, then (workers of) miracles, then spiritual-gifts of-healings, helps, administrations, kinds of-languages. ²⁹Not-L all (are) apostles, Lare-they? Not-L all (are) prophets, Lare-they? Not-L all (are) teachers, Lare-they? Not-L all (are) (workers of) miracles, Lare-they? ³⁰Not-L all have spiritual-gifts of healing, Ldo-they? Not-L all speak in languages, Ldo-they? Not-L all translate, Ldo-they? ³¹Now desire-earnestly the greater [the] gifts.

And yet I-show you according-to (a) better way. **13:1**If I-speak in the languages of-[the] men and [the] angels, but do-L not Lhave love, I-have-become (a) noisy gong or crashing cymbal.

²And if I-have prophecy and know-all [the] mysteries and all [the] knowledge and if I-have all [the] faith so-as to-remove mountains, and do^l not ^lhave love, I-am nothing. ³And-if I-give-away^l all the belongings of-me ^lto-feed (the poor), and if I-deliver-over the body of-me in-order-that I-may-be-burned-up, and I-do^l not ^lhave love, I-am-profited nothing.

⁴Love (is) longsuffering: love is kind; is^l not ^ljealous, [the] [love]^{ms} is^l not ^lconceited, is^l not ^larrogant, ⁵does^l not ^lbehave-improperly, does^l not ^lseek the-things of-itself, is^l not ^leasily-upset, does^l not ^lkeep-track of-[the] evil, ⁶does^l not ^lrejoice in [the] injustice, but rejoices in the truth; ⁷puts-up-with all things, believes all-things, hopes all-things, endures all-things.

⁸[The] love never falls. But if (there are) prophecies, they-will-be-put-away; if (there are) languages, they-will-stop; if (there is) knowledge, it-will-pass-away. ⁹For we-know in part and we prophesy in part. ¹⁰But when the perfect comes, the in-part will-pass-away. ¹¹When I-was (a) child, I-used-to-speak like (a) child, think like (a) child, reason like (a) child. When I-became (a) man, I-put-away the-things of-the/a child. ¹²For now we-see by (a) mirror in (an) obscure-image, but then I-will-know even-as also I-was-known ¹³But now remains faith, hope, love, these [the] three-things; but [the] love (is the) greatest of-these.

14:¹Pursue [the] love, and earnestly-desire [the] spiritual (gifts), but specifically in-order-that you-may-be-prophecyng. ²Ffor the-one speaking in (a) language is^l not ^lspeaking to-men but to-God, because nobody is-understanding; but by-(the)-Spirit he-speaks mysteries. ³But the-one prophesying speaks to-men edification and exhortation and consolation. ⁴The-one speaking in-(a)-language builds^l himself^lup, but the-one prophesying builds^l (the) church^lup. ⁵Now I-am-willing for you all to-speak in-languages, but specifically in-order-that you-may-be-prophecyng. And the-one prophesying (is) greater than the-one speaking in-languages unless³ he-translates in-order-that the church may-receive edification.

⁶But now, brothers, if I come to you speaking in languages, what will I profit you unless² I-speak to-you either with revelation or with knowledge or with prophecy or [with]^{ms} teaching? ⁷Even [the] lifeless things giving sound—whether (a) flute, whether (a) harp—if they do^l not ^lgive (a) distinction in-[the] tones, how will the-thing played-on-the flute or the-thing played-on-the harp be-known? ⁸For also if (a) bugle gives (an) indistinct sound, who will-prepare himself for battle? ⁹So also you by the/a language, unless² you give clear speech, how will^l the-thing spoken ^lbe-known? For you-will-be speaking into (the) air. ¹⁰Perhaps² there-are (a) great-many kinds of-sounds in (the) world, and none (is) meaningless. ¹¹So if I-do^l not ^lknow the meaning of-the sound, I-will-be to-the-one speaking (a) foreigner, and the-one speaking in me (will be a) foreigner. ¹²So also you, since you-are zealots of-spiritual (gifts), seek for the edification of-the church in-order-that you-may-abound. ¹³Wherfore let^l the-one

speaking in-(a)-language Lpray that he-may-translate. ¹⁴[For]^{ms} if I-pray in-(a)-language the spirit of-me prays, but the mind of-me is unfruitful.

¹⁵What then is-it? I-will-pray with-the Spirit, and I-will^J also Lpray with-the mind; I-will-sing with-the Spirit, and I-will^J also Lsing with-the mind. ¹⁶Otherwise if you-bless with-(the)-spirit, how will^J the-one filling the place of-the ungifted Lsay [the] “Amen” over [the] your thanksgiving? Because what you-are-saying he-does^J not Lunderstand. ¹⁷For you are-giving-thanks well, but the other is^J not Lbeing-edified. ¹⁸I-thank [the] God, I-speak in-languages more than you all, ¹⁹but in church I-want to-speak five words with-[the] mind of-me, in-order-that I-may-instruct others too rather-than ten-thousand words in-(a)-language.

²⁰Brothers, do^J not Lbe children in-the/your thinking, but in-respect-to-[the] evil be-children, and in-the/your minds be mature. ²¹In the Law it-has-been-written [that],

**“With foreign-speaking-ones
and with (the) lips of strangers
I-will-speak to-[the] this people,
and not-even so will-they-listen-to me,’ says (the) Lord.”**

²²So [the] languages are [for (a) sign, not to-[the] believers, but to-[the] unbelievers, but [the] prophecy (is) not for-[the] unbelievers, but for-[the] believers. ²³If then the whole church comes together³, and all are-speaking in languages, and ungifted-ones or unbelieving-ones come-in, will-they^J not Lsay that you-are crazy? ²⁴But if all are-prophesying and (a) certain unbelieving-one or ungifted-one comes-in, he-will-be-convicted by all; he-will-be-called-to-account by all. ²⁵The hidden-things of-the heart of-him become manifest, and so, having-fallen on (his) face, he-will-worship [the] God, declaring [that], “Surely [the] God is among you.”

²⁶What is-it then, brothers? When you-assemble, each has (a) psalm, has (a) teaching, has (a) revelation, has (a) language, has (a) translation. Let^J all-things Lbe to edification. ²⁷If anybody is-speaking in-(a)-language, (let it be) by two or [the] at-the most three and in turn; and let^J one Ltranslate. ²⁸And if there-is not (a) translator, let-him-be-silent. ²⁹For you are-able one-at-(a)-time to-prophesy, in-order-that all may-learn and all may-be-encouraged. ³⁰And (the) spirits of-(the)-prophets are-subject to-(the)-prophets, ³¹for [the] God is not (a God) of-confusion, but of-peace.

As in all the churches of-the saints, ³²let^J Lthe women be-quiet in the church-services. Speaking is^J not Lpermitted to-them, but let-them-be-in deference, even-as the Law also says. ³³And if they-want to-learn-about something, let-them-ask their husbands at home. For it-is embarrassing for (a) woman to-speak in church. ³⁴Or did^J the word of-[the] God Lgo-out from you, or did-it-come to you only?

³⁵If anybody considers (himself a) prophet or spiritual, let-him-know that what I-am-writing to-you is (a) commandment of-(the) Lord. ³⁶But if anybody does-not-recognize (this), he-is-not-recognized. ³⁷So, [my]^{ms} brothers, earnestly-desire [the] to-prophesy and

do^J not Lprevent [the] speaking in-languages. ⁴⁰But let^J all-things Lbe (done) properly and according-to order.

15:1Now I-make-known to-you, brothers, the gospel that I-preached to-you, that you also received, and in which you^J also Lstand, ²and by which you-are-being-saved if you-hold-on-firmly to which word I-preached to-you—unless² you-believed in vain. ³For I-delivered to-you among first-things, what also I-received, that Christ died for the sins of-us according-to the scriptures, ⁴and that he-was-buried and that he-has-been-raised on-the third [the] day according-to the scriptures, ⁵and that he-appeared to-Cephas, then to-the twelve, ⁶and that he-appeared to-over five-hundred brothers at-the-same-time, of whom the more remain till now, but some fell-asleep. ⁷Then he-appeared to-James, then to-all the apostles. ⁸And last of-all he-appeared also-to-me, as-it-were, to-one born-at-and-unusual-time-of-year. ⁹For I am the least of-the apostles, who am not worthy to-be-called (an) apostle, because I-persecuted the church of-[the] God. ¹⁰But by-(the)-grace of-God I-am what I-am, and the grace of-him [the] to me was not in vain, but I-labored more than they all, but not I, but the grace of-[the] God [the] with me. ¹¹So whether I or those, thus we-preach and thus you-believed.

¹²Now if Christ is-preached that he-has-been-raised from (the) dead, how do^J some among you Lsay that (there) is no resurrection of-(the)-dead? ¹³And if (there) is no resurrection of-(the)-dead, neither has^J Christ Lbeen-raised. ¹⁴And if Christ has^J not Lbeen-raised, then [also]^{ms} the preaching of-us (is) vain, and the faith of-you (is) vain. ¹⁵And we-are^J also Lfound (to be) false-witnesses of-[the] God, because we-testified according-to [the] God that he-raised [the] Christ, whom he-did^J not Lraise if then (the) dead are^J not Lraised. ¹⁶For if (the) dead are^J not Lraised, neither has^J Christ Lbeen raised. ¹⁷And if Christ has^J not Lbeen-raised, the faith of-you (is) usless; you-are still in the sins of-you, ¹⁸and then the-ones having-fallen-asleep in Christ perished. ¹⁹If only in this [the] life we have-been-hoping in Christ, we-are of-all men most-to-be-pitied.

²⁰But now Christ has-been-raised from (the) dead, (the) first fruit of-the-ones having-fallen-asleep. ²¹For since by man death (was), also through man (was the) resurrection of-(the)-dead. ²²For as in [the] Adam all die, so also in [the] Christ all will-be-made-alive. ²³And each in [the] his proper-order: Christ (the) first fruit, then the-ones of-[the] Christ at the coming of-him, ²⁴then the end when he-delivers the kingdom to-the God and Father when he abolishes all rule and all authority and power. ²⁵For it-is-necessary for-him to-reign until² he-puts all the/his enemies under the feet of-him. ²⁶The last enemy (that) will-be-abolished (is) [the] death. ²⁷For “he-will-put^J all-things Lin-subjection under the feet of-him”; and when he-says that ‘all-things have-been-put-in-subjection,’ (it is) evident that the-One having-subjected the ‘all-things’ to-him (is) excepted. ²⁸And when he-subjects the ‘all-things’ to-him, then [also]^{ms} the Son

himself will-be-subjected to-the-One having-subjected the ‘all-things’ to-him, in-order-that [the] God (may be) [the]^{ms} all-things in all.

²⁹Otherwise what will^J the-ones baptized for the dead L^{do}? If not-at-all are^J the dead L^{raised}, why then are-they baptized for them? ³⁰Why also are^J we L^{in-danger} every hour? ³¹Daily² I-die, by [the] your boasting [, brothers,]^{ms} that I-have in Christ Jesus the Lord of-us. ³²If, figuratively speaking, I-fought-with-wild-beasts in Ephesus, what to-me (is) the profit? If (the) dead are^J not L^{raised},

**“Let-us-eat and drink,
for tomorrow we-die.”**

³³Do^J not L^{be-decieved},

“Bad company ruins good morals.”

³⁴Come-to-you-senses as-regards-righteousness, and do^J not L^{keep-sinning}; for some have (an) ignorance of-God. I-speak to-you to-shame.

³⁵But somebody will-say, “How are^J the dead L^{raised}, and with-what-kind-of body do-they-come?” ³⁶Foolish-one! What you sow does^J not L^{come-to-life} if it-does^J not L^{die}. ³⁷And what you-sow—you-do^J not L^{sow} the body [the] going-to-become, but (a) bare seed perhaps² of-wheat or of-something of-the rest. ³⁸Now [the] God gives it (a) body even-as he-desired, and each of-the seeds its-own body. ³⁹Not every flesh (is) the same flesh, but one of-men, and another (the) flesh of-cattle, and another (the) flesh of-birds, and another of-fish. ⁴⁰And (there are) heavenly bodies and earthly bodies. But (the) glory of-the heavenly-ones is one-kind, and the (glory) of-the earthly-ones (is) another. ⁴¹(There is) one glory of-(the)-sun, and another glory of-(the)-moon, and another glory of-(the)-stars, for (a) star differs-from (a) star in glory.

⁴²So also (is) the resurrection of-the dead. It-is-sown in corruption; it-is-raised in incorruption. ⁴³It-is-sown in dishonor; it-is-raised in glory. It-is sown in weakness; it-is-raised in power. ⁴⁴It-is-sown (a) physical body; it-is-raised (a) spiritual body. If there-is (a) physical body, there-is also (a) spiritual-one. ⁴⁵So also it-has-been-written, **“The ‘first’ man ‘Adam’ became [for] a living soul.”** The last Adam (became) [for] (a) life-giving spirit. ⁴⁶But the spiritual-thing (is) not first, but the physical-one, then the spiritual. ⁴⁷The first man (was) out-of (the) earth—made-of-dust; the second man (is) out-of heaven. ⁴⁸As the earthly (is), so also (are) the earthy-ones; and as the heavenly (is), so also (are) the heavenly-ones. ⁴⁹And even-as we-bore the image of-the earthly, we-will^J also L^{bear} the image of-the heavenly.

⁵⁰Now I-say this, brothers, because flesh and blood is^J not L^{able} to-inherit (the) kingdom of-God, nor does^J the perishable L^{inherit} the imperishable. ⁵¹Behond, I-tell you (a) mystery. All will^J not L^{sleep}, but all will-be-changed, ⁵²in (an) instant, in (the) blink of-(an)-eye, at the last trumpet-blast. For the-trumpet-will-blow and the dead will-be-raised imperishable, and we-will-be-changed. ⁵³For it-is-necessary for-this [the] perishable to-put-on imperishableness and this

[the] mortal to-put-on immortality. ⁵⁴And when this [the] perishable puts-on imperishableness and this [the] mortal puts-on immortality, then the written [the] word will-come-about,

“[The] death was-swallowed-up in victory.

55 Where, death, (is) the victory of-you?

Where, death, (is) the sting of-you?”

⁵⁶Now the ‘sting’ of-[the] death (is) [the] sin, and the power of-[the] sin (is) the Law. ⁵⁷But thanks to-[the] God the-One giving to-us the ‘victory’ through the Lord, knowing that the labor of-you is not purposeless in the Lord.

16:¹Now about the collection [the] for the saints. Even-as I-directed the churches of [the] Galatia, so you-do also. ²Every first (day) of-(the)-week, let^J each of-you ^Lay by him storing-up whatever² things-go-well, in-order-that when I-come, collections will^J not ^Ltake place. ³And when I-arrive, whomever² you approve—I-will-sent these through letters to-carry the gift of-you to Jerusalem. ⁴And if it-is fitting for-[the] me-also to-go, they-will-go with me.

⁵Now I-will-come to you when I-pass-through Macedonia, for I-do-pass-through Macedonia. ⁶And perhaps I-will-stay with you or even winter (with you), in-order-that you-may-send^J me ^Lforward whenever² I-come. ⁷For I-do^J not ^Lwant to-see you now in passing, for I-hope to-remain with you for (a) certain time, if the Lord allows. ⁸But I-will-stay in Ephesus until [the] Pentecost. ⁹For (a) door opened to-me, wide and effective, and (there are) many opponents.

¹⁰Now if Timothy comes, see-to-it in-order-that he-may-be with you without-fear, for he-is-working the work of-(the)-Lord, as I-am too. ¹¹Let^J not anybody then ^Ldisregard him, but send^J him ^Lforward in peace, in-order-that he-may-come to me; for I-expect him with the brothers.

¹²Now about Apollos the brother. I-encouraged him many-things in-order-that he-might-come to you with the brothers, and not at-all was-it (his) will that he-might-come now. But he-will-come when he-has-opportunity.

¹³Be-alert, stand-firm in the faith, be-courageous, be-strong. ¹⁴Let^J all-things of-you ^Lbe in love.

¹⁵Now I-encourage you, brothers (you-know the household of-Stephanas that it was (the) first fruits of-[the] Achaia, and they-set themselves for ministry to-the saints) in-order-that you also submit to-[the] such and to everybody [the] helping-with-the-work and laboring. ¹⁷Now I-rejoice over the coming of-Stephanas and Fortunatus and Achaicus, because these supplied [the] your lacking-thing. ¹⁸For they-refreshed [the] my spirit and [the] yours. So acknowledge [the] such.

¹⁹The churches of-[the] Achaia greet you. Aquila and Prisca greet you in the Lord heartily with the church in their house. ²⁰All the brothers greet you. Greet one-another with (a) holy kiss.

²¹The salutation by-[the] my-own hand—Paul's.

²²If anybody does^{not} love the Lord, let-him-be accursed. Lord, come! ²³The grace of-the Lord Jesus (be) with you. ²⁴The love of-me with us all in Christ Jesus.

Virgil Warren, PhD
translator

christir.org